



21-4-1997

## 新聞公報

香港政府新聞處印發 · 花園道美利大廈五至八樓 · 電話：二八四二 八七七七

各位新聞公報訂戶：

多謝 閣下多年的支持，訂閱新聞公報。

很高興告知你們，新聞公報已由一九九七年四月一日開始經國際電腦網絡上載至香港政府網頁，中文網址為 <http://www.info.gov.hk/isd/news/cindex.htm>。

這安排可確保現時新聞公報的訂戶及市民大眾，都能夠透過資訊高速公路更快捷接收香港政府每日發布的新聞稿。

隨着服務質素的提高，由一九九七年五月一日起，新聞公報將不會以複印文本形式印製及郵寄予各訂戶。

這個決定對整體社會帶來環境保護方面的裨益，不僅節省郵遞費用和印刷所需的大量油墨，每年更可節省三百一十萬張A4面積的紙張。

如欲透過國際電腦網絡的電子郵件戶口接收新聞公報，請填妥以下回條，於一九九七年五月一日前交回香港花園道美利大廈八樓政府新聞處或透過傳真方式交回，號碼：二八四五 九零七八。此外，亦可透過政府新聞處國際電腦網絡的電子郵件戶口 [isdnews@isd.gcn.gov.hk](mailto:isdnews@isd.gcn.gov.hk)，提供閣下的電子郵件戶口。

本處的長遠政策是在通訊方面力求減省用紙。如對新安排有任何查詢，請致電二八四二 八七三八與本人聯絡。

政府新聞處處長

(葉偉強 代行)

### 回條

致：香港花園道美利大廈八樓政府新聞處  
(經辦人：葉偉強先生)

本人欲由一九九七年五月一日起透過國際電子網絡電子郵件戶口  
\_\_\_\_\_接收新聞公報。

姓名：\_\_\_\_\_ 工作機構：\_\_\_\_\_

聯絡電話：\_\_\_\_\_

新聞公報版本： 中文 / 英文 / 中英文 (請擇其一)



# 新聞公報

香港政府新聞處印發 · 花園道美利大廈五至八樓 · 電話：二八四二 八七七七

一九九七年四月二十一日（星期一）

目 錄	頁
青嶼幹線電纜將從速修理	1
勞工處採取新的服務文化及策略	1
香港與澳洲雙邊聯繫取得重大進展	3
今年首季本港愛滋病情況	3
香港統計月刊四月號現已發售	4
一九九七年二月份製造業手頭訂單價值統計數字	5
兩項康樂基金接受撥款申請	7
機構單位記錄庫提供工商機構非機密性資料	8
及早領取英國國民（海外）護照	9
廣管局業務守則委員會公開會議	10
暑期活動徽號設計比賽	10
第三期十年期外匯基金債券供投標	11
西貢及大埔區暫停供水	13
水塘存水數字	13

### 青嶼幹線電纜將從速修理

\*\*\*\*\*

路政署發言人今日(星期一)表示,青嶼幹線下層的通訊電纜修理工程,預計約三天可完成。

青嶼幹線工程管理處處長劉正光說,修理電纜的工程將會盡快展開,應該可以在星期日(四月二十七日)舉行的青嶼幹線開幕典禮前完成。

他說,青嶼幹線下層共有六條光纖電纜和一些超低壓訊號電纜在二十九處遭受破壞。機電工程的承包商ABB SAE Sadelmi-ABB Ltd Joint Venture(ABB)於上星期五(四月十八日)就有關破壞事件向警方報案。

他說,受損的電纜主要用作通訊及傳遞數據。

劉正光說,承包商已安排更多工人修理遭破壞的電纜。

他說:「路政署、警方及承包商今天曾開會討論加強工地的保安。」

「有關部門及承包商會盡一切努力確保類似事件不會重演。」

完

### 勞工處採取新的服務文化及策略

\*\*\*\*\*

勞工處爲了迎接職業安全及健康範疇的新挑戰,已爲工廠督察締造一種新的服務文化,並在推廣及預防方面採取新策略。

勞工處處長韋玉儀今日(星期一)晚上在第十三屆亞太區職業安全健康周年會議的歡迎晚宴上致辭時說:「勞工處在一九九五年就工業安全進行一次全面檢討,我們認爲有需要重組勞工處的架構,並爲工廠督察締造新的服務文化。」

「譬如我們的工廠督察在過去數十年來，一直採取視察及檢控的方式來執行工業安全的法例。」

「不過我們的新策略是採取推廣及預防的方法，因此我們需要協助工廠督察改變他們的傳統想法及觀念，並學習新的技能。」

「同時，我們將推出新的安全管理規例，工廠督察應在專業上及心理上作好準備，改變他們的行動方式。」

韋玉儀解釋說，工廠督察不再是處理工程監督的問題，取而代之的是在會議室內「推銷」自我規管，這表示會與責任者：僱主、僱員及他們的協會建立夥伴關係。

她表示，再者當新的《職業安全及健康條例草案》通過成為法例時，工廠督察將需要面對新的工作層面，所涉及的危險、問題及管理方式與傳統的工廠及工業經營是截然不同的。

她指出，這需要一個清新的頭腦去決定所需作出的行動，因而在一九九五年十月指派一位新的副處長作為「改變經理」。

韋玉儀說，在職業安全及健康部成立後，其中一項首要工作是要將「職業健康服務」與「職業安全」等同。

她說：「我們透過一連串的研討會來改變職員的文化，並訂出『遠見、任務及價值觀』的聲明，讓我們的職員共同參與。」

「我們下一個步驟是在各個級別工廠督察及職業健康職員中發展核心能力。我們的行動包括執行管理的訓練、傳遞信息的原則、陳述、影響及談判技巧，以及其他管理及職員發展計劃。」

「在技巧訓練方面，來自海外的專家及已擁有一套訓練系統的公司的人員，會向工廠督察提供訓練，以推廣安全及健康管理系統及安全稽核。」

完

## 香港與澳洲雙邊聯繫取得重大進展

\*\*\*\*\*

爲了讓澳洲和香港的金融系統能夠建立更爲密切的雙邊聯繫，香港金融管理局（金管局）和澳洲儲備銀行已同意，金管局的債務工具中央結算系統會加入澳洲儲備銀行的 Reserve Bank Information and Transfer System (RITS)。澳洲儲備銀行將會與金管局一同研究進一步的互惠發展，以便盡量發揮這類雙邊合作所帶來的好處。

債務工具中央結算系統是香港的債券結算交收系統，而RITS則爲類似的澳洲政府債券系統。

金管局和澳洲儲備銀行均相信這種雙邊聯繫將會擴闊香港和澳洲的債券市場的投資者基礎，因爲投資者在進行跨系統的買賣和持有債券時會更爲簡便。

金管局總裁任志剛和澳洲儲備銀行行長 Ian Macfarlane 是於今日（四月二十一日）在悉尼舉行的會議上達成這項協定的。這是金管局與澳洲儲備銀行舉行的第二次周年雙邊會議。舉行這些雙邊會議，是爲加強兩家央行之間的合作，討論內容涉及多項對雙方均有影響的課題，包括區內央行間的合作，以及近期的經濟動向和銀行監管政策與實施等事項。

任志剛說：「通過債務工具中央結算系統與RITS的聯繫，香港和悉尼兩地的金融市場緊密連接，有助促進兩地債券的投資。這種雙邊聯繫象徵中央銀行在發展金融市場方面的合作邁向新里程，令市場更趨深化，更加安全，以及更具效率，對發行人和投資者均有裨益。」

完

## 今年首季本港愛滋病情況

\*\*\*\*\*

衛生署今日（星期一）公布，今年首季共有四十五人於接受愛滋病病毒抗體檢驗時呈陽性反應。目前共有八百二十一人被發現受愛滋病病毒感染。

今年首季受感染人數是自從愛滋病監察系統於一九八四年設立以來，單一季度內錄得最多人受此病毒感染的一季。

季內共有十八宗新愛滋病個案，而直至首季末，本港共有二百六十三人證實患上愛滋病。

異性性接觸仍然是愛滋病最主要的感染途徑。今年首季因性接觸而感染愛滋病的個案中，百分之六十九因異性性接觸而感染，而全部感染個案中，因此途徑而感染的佔百分之六十二。

在呈報的個案中，有相當比重的個案是因病人出現愛滋病病徵時，才發現受愛滋病病毒感染。在首季呈報的十八宗新愛滋病個案當中，有十五宗（百分之八十三點三）是首次向衛生署呈報的感染個案。

有關的比例在對上一季，即去年第四季，是百分之六十四點七，去年首季則是百分之四十六點二。

在八百二十一名受愛滋病病毒感染的人士中，四百一十四人透過異性性接觸受到感染，二百五十二名是同性戀或雙性戀者。此外，有十六人是注射毒品人士、四名嬰兒是在出生時受到母親感染；六十六人則是一九八五年以前因受污染的血液製品而感染，當時仍未有愛滋病毒抗體檢驗及經熱力處理的安全凝血因子。

其餘六十九名受愛滋病病毒感染人士，因資料不足而未能界定如何受到感染。

完

香港統計月刊四月號現已發售

\*\*\*\*\*

《香港統計月刊》一九九七年四月號現已開始發售，今期刊載兩篇專題

文章，分別為《香港的外來直接投資》及《公共交通乘客人次趨勢》。

在過去數十年，外來直接投資在香港經濟發展方面擔當重要角色。外來直接投資的重要性，不單在於資本的引進，更有助於技術轉移，使香港的製造業在國際市場上保持競爭力。此外，踏入八十年代後期，隨着香港發展成為亞太區的金融及商業中心，在服務業的外來直接投資亦迅速增長。

於一九九五年底，香港的外來直接投資存量總額為五千三百二十六億港元。最大的投資者國家包括英國（佔總額的百分之二十七），中國（百分之二十），日本（百分之十六）和美國（百分之十三）。

專題文章《香港的外來直接投資》所載列九五年香港外來直接投資的分析，是根據工業署和政府統計處分別就製造業和非製造業有關外來直接投資所進行的互相補充統計調查的結果。

另一方面，公共運輸網絡載客人次每年平均增長達百分之二點六，由一九八一年的二十七億人次增至一九九六年的三十九億人次。市民可就舒適、快捷及方便的程度以及費用選擇不同的交通工具。專題文章《公共交通乘客人次趨勢》描述過去十五年間公共交通乘客人次趨勢，並分析各種交通工具在公共運輸網絡中所佔的比重及其在一九九六年的載客情況。

《香港統計月刊》一九九七年四月號現已有售，每冊售價三十四元。除上述兩篇專題文章外，四月號更列載各種反映香港經濟增長、勞工市場、通貨膨脹及其他社會經濟情況的最新統計資料。

該月刊可在金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處或灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組購買。如欲按期訂閱，可與政府新聞處的刊物銷售組安排（電話：二五九八 八一九六）。

完

一九九七年二月份製造業手頭訂單價值統計數字

\*\*\*\*\*

根據政府統計處今日（星期一）發表的按月統計調查臨時結果顯示，九

七年二月份供本地製造業生產的手頭訂單價值較去年同期下降百分之九。

九七年二月份與九六年二月份比較，金屬製品業的訂單價值持續上升，升幅為百分之四。

另一方面，其他行業均出現不同程度的跌幅。其中，塑膠製品業、電子製品業和紡織業的訂單價值分別減少百分之二十一、百分之十四和百分之八，服裝製品業、電機製品業和印刷及出版業的訂單價值則分別減少百分之五、百分之四和百分之三。

與九七年一月份比較，九七年二月份製造業的手頭訂單價值下降百分之四，但要注意這比較可能受季節性因素影響。

是項手頭訂單按月統計調查的樣本包括約三百間僱員人數為五十人或以上的商號。

供本地製造業生產的手頭訂單，是指製造業廠商在較早時期已接獲以供本地生產的訂單，而在統計月底尚未完成或仍未投入生產的部份。關於並不從事製造生產活動的貿易商，若接獲訂單後交予製造業廠商在本地生產，該類訂單會包括在統計數字內；但假如訂單是交予廠商在中國或香港以外其他地方生產，則不會包括在此項數列內。

政府統計處發言人指出，分析上述製造業的手頭訂單數據時，應盡量避免以個別月份的變動為基礎；反之一段較長時期的數列的趨勢更能反映出該等行業的變化。

一九九七年二月份的統計調查報告現已在金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處，及灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組發售。每本售價六元。

如有查詢，請致電政府統計處工業生產統計組，電話：二八零五 六四四一。

各製造業的手頭訂單價值與去年同期比較的增減百分率，詳列如下：

## 手頭訂單價值增減百分率

	九七年一月份與 九六年一月份比較 (修訂數字)	九七年二月份與 九六年二月份比較 (臨時數字)
統計調查包括的所有行業	-7	-9
• 服裝製品	-5	-5
• 紡織	-9	-8
• 電子製品	-11	-14
• 電機製品	*	-4
• 金屬製品	+10	+4
• 塑膠製品	-20	-21
• 印刷及出版	-2	-3

\* 增減百分率少於百分之零點五

完

### 兩項康樂基金接受撥款申請

\*\*\*\*\*

戴麟趾爵士康樂基金委員會現正接受戴麟趾爵士康樂基金和賽馬會青少年永久康樂設施的撥款申請。

戴麟趾爵士康樂基金為康樂、體育、文化和社會活動的設施提供撥款，以鼓勵市民，尤其是年青人，注意個人身心的發展，善用餘暇和參與社會事務。

賽馬會撥款則主要用於康樂設施的新建設工程，以配合年青人需要。

凡申請戴麟趾爵士康樂基金建設工程計劃和賽馬會青少年永久康樂設施兩項撥款者，只須填寫一份申請表格；申請戴麟趾爵士康樂基金非建設工程計劃則須填寫另一份申請表格。

申請表格現於下列辦事處備索：各區政務處、教育署、社會福利署、衛生署、市政總署、區域市政總署和香港社會服務聯會。

申請人亦可前往文康廣播科康樂體育事務部或戴麟趾爵士康樂基金委員會秘書處索取表格。

填妥的表格可交回灣仔告士打道五號稅務大樓四十樓四零一五室戴麟趾爵士康樂基金委員會秘書處收，秘書處負責管理建設工程及非建設工程計劃。

建設工程計劃的截止申請日期是五月二十日，查詢可致電二五九四 五六五九。

非建設工程計劃則全年接受申請，查詢電話為二五九四 五六六零。

完

#### 機構單位記錄庫提供工商機構非機密性資料

\*\*\*\*\*

政府統計處備有一個詳盡及最新的機構單位電腦記錄庫，載有本港約三十五萬間活躍機構單位的資料，主要作為該處進行各類經濟統計調查的抽樣框，而許多其他政府部門和私營機構在進行宣傳、業務推廣、統計調查及研究時也會使用這記錄庫內的資料。

該機構單位記錄庫內的資料會按季更新，一九九六年第四季最新資料現已備妥。從該記錄庫中隨機抽取百分之二十的機構名單，可供一般使用者索閱，名單內載有個別機構的名稱、地址、主要經濟活動類別及僱員人數組別等非機密性資料。

任何人士如想取得這百分之二十的機構名單的全部或部分非機密性資料，可向政府統計處機構記錄組申請。資料可以影印本、電腦磁帶或軟磁碟形式發放，收費如下：

\* 影印本首二十張每張收費六元一角，二十張以後每張收費一元四角；或

\* 如需要將資料錄在電腦磁帶或軟磁碟上，每次收費約一千元（確實收費視乎所需服務的複雜性而定）。電腦磁帶或軟磁碟可由申請人供應。如需使用政府統計處的電腦磁帶，則每卷收費一百四十三元，而軟磁碟則每隻收費三元。

查詢詳情，可致電政府統計處機構記錄組，電話二五八二 四七六零。

完

#### 及早領取英國國民（海外）護照

\*\*\*\*\*

人民入境事務處發言人今日（星期一）呼籲已獲通知可以領取英國國民（海外）護照的申請人，應盡快在護照印備妥的日期後，前往他們所選擇的人民入境事務處辦事處領取護照。

直至現時為止，共有二萬六千份已印妥待領的英國國民（海外）護照存放於入境處各辦事處待申請人領取。

由一九九七年四月一日（星期二）起，入境處已停止接受以上申請。至於已辦妥的英國國民（海外）護照申請個案，入境處將會繼續簽發護照，直至一九九七年四月二十六日（星期六）為止。屆時，任何未領取的護照將移交英國駐港商務專員公署處理。

十一歲以下兒童因申請英國國民（海外）護照而獲簽發的香港永久性居民身分證，則仍然由香港人民入境事務處的辦事處辦理。

為方便起見，護照申請人應及時前往他們在提交申請時所選擇的入境處辦事處領取護照，否則在工作移交後，他們便須自行前往英國駐港商務專員公署領取。申請人為他們十一歲以下的兒童領取護照後，須再前往他們原先擇定的入境處辦事處領取兒童身分證。

市民如有查詢，可致電二八二四 一七一七（粵語），或二八二四 一一七七（英語）或傳真二八七七 七七一一。

完

#### 廣管局業務守則委員會公開會議

\*\*\*\*\*

廣播事務管理局轄下業務守則委員會星期四（四月二十四日）舉行第五次會議，歡迎市民旁聽。

委員會由杜國鑾出任主席，屆時將討論修訂業務守則的廣告標準，以配合《吸煙（公共衛生）條例》的規定。

委員會亦將討論規管電視及電台節目內播放間接廣告的原則。

會議於下午二時三十分在灣仔告士打道五號稅務大樓三十九字樓影視及娛樂事務管理處會議室舉行。

由於座位有限，市民請致電二五九四 五七零七留座。

完

#### 暑期活動徽號設計比賽

\*\*\*\*\*

為推廣今年青少年暑期活動，灣仔區青少年暑期活動統籌委員會現正舉辦徽號設計比賽，歡迎二十五歲以下的青少年參加，截止報名日期為四月三十日。

政務總署發言人表示，各項暑期活動將於七月至九月期間舉行，而該比賽則為暑期活動展開序幕。

「我們希望透過舉辦是次徽號設計比賽，幫助區內青年人培養有益身心

的興趣，以及鼓勵他們在暑假積極參與社交、康樂和社區活動。」

「由於參賽作品必須反映灣仔區的特色，我們也希望該比賽有助加深參賽者對灣仔區的認識和歸屬感。」

參賽作品須以A 4尺碼白咭紙提交，設計以兩種顏色為限，並附上有關設計概念的說明。每位參賽者只可呈交一份作品，並須遞交彩色及黑白兩款。

統籌委員會設冠、亞、季軍各乙名，各得公司禮券及獎座。

參賽作品應送交香港灣仔軒尼詩道一百三十號修頓中心二十一樓灣仔政務處轉交灣仔區青少年暑期活動統籌委員會。查詢請電二八三五 一九九零。

完

### 第三期十年期外匯基金債券供投標

\*\*\*\*\*

香港金融管理局今日（星期一）宣布，第三期十年期外匯基金債券的投標日期為下星期一（四月二十八日），交收日期為下星期二（四月二十九日）。

與上期一樣，總值五億元的十年期債券可供投標。除這數額外，香港金融管理局將另外持有一億元債券作為儲備，透過第二市場交易供應給莊家。是期債券將於二零零七年四月三十日期滿，利率為年息七厘四五，每半年派息一次。

市民如欲競投債券，可透過公布名單上任何一名市場莊家或認可交易商進行，名單可向香港花園道三號三十樓香港金融管理局索取，或致電二八七八 八一五零查詢。每一次投標以五萬元或其整數的倍數為單位。

第三期十年期外匯基金債券投標資料如下：

發行編號： 一七零四

投標日期和時間： 一九九七年四月二十八日（星期一）  
上午九時三十分至十時三十分

發行和交收日期： 一九九七年四月二十九日（星期二）

發行總額： 五億港元，另外金融管理局持有一億港元作為儲備

年期： 十年

到期日： 二零零七年四月三十日

利息： 年息為七厘四五，每半年派息一次。

利息支付日期： 一九九七年十月二十九日  
一九九八年四月二十九日  
一九九八年十月二十九日  
一九九九年四月二十九日  
一九九九年十月二十九日  
二零零零年四月二十八日  
二零零零年十月三十日  
二零零一年四月三十日  
二零零一年十月二十九日  
二零零二年四月二十九日  
二零零二年十月二十九日  
二零零三年四月二十九日  
二零零三年十月二十九日  
二零零四年四月二十九日  
二零零四年十月二十九日  
二零零五年四月二十九日  
二零零五年十月三十一日  
二零零六年四月二十八日  
二零零六年十月三十日  
二零零七年四月三十日

投標數額： 每一次投標以五萬港元或其整數的倍數為單位。市民如欲投標，  
可透過公布名單上任何一名市場莊家或認可交易商進行。

其他詳情： 請參閱資料備忘錄或向市場莊家和認可交易商查詢。

完

西貢及大埔區暫停供水

\*\*\*\*\*

西貢區部分樓字的食水供應將由星期四（四月二十四日）晚上十一時至翌日上午六時暫停，以便進行水管測漏試驗。

受影響包括伯公坳、飛鵝山道、安達臣道、龍窩村、炭山、小桃源村、深朗、新地村、凹頭、騰龍台、萬景台、井欄樹上及下村、白石窩、白石台、壁屋監獄、壁屋村、壁屋凹及鷓鴣山的全部樓宇。

同時，大埔區部分樓字的食水及沖廁水供應亦會在上述日期和時間暫停。

受影響為介乎寶鄉街至北盛街的一段廣福道、北盛街、介乎北盛街至寶鄉街的一段九廣鐵路以及寶鄉街範圍內的全部樓宇。

完

水塘存水數字

\*\*\*\*\*

截至今日（星期一）上午九時，本港各水塘的總存水共為四億六千二百四十六萬三千立方米，佔總容量百分之七十八點九。

去年同期各水塘的總存水為四億七千一百六十六萬二千立方米，即總容量百分之八十點五。

完